



Kişisel Verilerin Korunması

Çocuğunuzda yapılan işitme testine ait veriler özel bir yeni doğan bebeklerde işitme testi idari sistemine kaydedilecektir. Bu Gençlik Sağlık Dairesi kuruluşu tarafından düzenlenir. Sistemin amacı tüm yeni doğmuş olan çocuklara vaktinde işitme testi uygulanmasını ve testin doğru şekilde yapılmış olmasını denetleyebilmektir. Kaydedilen veriler ayrıca ülkesel istatistikler ve bilimsel araştırmalar için de kullanılabilir. Bunun için ise ancak isimle bağlantısı olmayan veriler kullanılır. Yani çocuğunuzun kimliğinin ele verilmemesi için olası çaba sarf edilir. İşitme testinin sonuçları çocuğunuzun Gençlik Sağlık Dairesi kuruluşundaki dijital dosyada saklanır. Söz edilen dijital çocuk dosyasına ilişkin sahip olduğunuz haklar, Gençlik Sağlık Dairesi kuruluşunun uyguladığı kişisel verileri koruma politikasında yazılıdır.

Bu broşür size bebeğiniz İşitme Merkezine sevk edilmesi durumunda verilir. RIVM'nin yayınladığı bu broşür, ebeveynler ve ilgili meslek gruplarından uzmanlar arasında işbirliğiyle hazırlanmıştır.

Halk taramalarını şu amblemden tanıyabilirsiniz:

bevolkingsonderzoek

Bu bir
**Rijksinstituut voor Volksgezondheid
en Milieu** yayımıdır.

Postbus 1 | 3720 BA Bilthoven
www.rivm.nl

RIVM olarak sunulan bilginin güncel, kolay anlaşılır, doğru ve tam olması için çok özen gösteririz. Bu broşürün içeriğinden herhangi bir hak talep edilemez.

Aralık 2010

Diğer diller

English A number of hearing tests have been carried out on your child. These tests have not yet shown sufficient hearing ability in one or both of your child's ears. Your child's hearing therefore needs to be tested further. This is done in an Audiology Centre. More information is provided in this brochure. The brochure is also available in English, which you can find on www.rivm.nl/gehoorscreening.

Deutsch Das Gehör Ihres Kindes ist mehrmals getestet worden. In den Tests konnte an einem oder beiden Ohren Ihres Kindes noch kein ausreichendes Hörvermögen festgestellt werden. Darum wird das Gehör Ihres Kindes eingehender untersucht. Diese Untersuchung erfolgt in einem Audiologischen Zentrum. In dieser Broschüre lesen Sie dazu weitere Informationen. Die Broschüre ist auch in deutscher Sprache verfügbar. Sie finden die deutsche Übersetzung auf der Internetseite www.rivm.nl/gehoorscreening.

Français Un test auditif a maintenant été effectué plusieurs fois chez votre enfant. Ces tests n'ont pas encore pu indiquer une audition suffisante à l'une ou aux deux oreilles de votre enfant. C'est pour cette raison que l'ouïe de votre enfant va maintenant être examinée de façon plus approfondie. Cet examen va être effectué au Centre audiolgique. Vous trouverez dans cette brochure plus d'informations à ce propos. Cette brochure est également traduite en français. Vous pouvez trouver cette traduction sur www.rivm.nl/gehoorscreening.

Español Se han hecho ya varias pruebas del oído de su bebé. Conforme a estas pruebas uno o los dos oídos de su bebé muestran que tienen insuficiente capacidad auditiva. Por eso se va a seguir investigando el oído de su bebé. Esto lo va a hacer un Centro de Audiología. En este folleto encontrará más información al respecto. Este folleto

también ha sido traducido al español. El folleto traducido lo encontrará en www.rivm.nl/gehoorscreening.

Português O(a) seu (sua) filho(a) foi submetido algumas vezes a um teste de audição. Estes testes ainda não pudeam demonstrar que há suficiente audição num ou em ambos ou ouvidos do(a) seu (sua) filho(a). Por isso a audição do(a) seu (sua) filho(a) será submetida a mais testes. Isto terá lugar no Centro Audiológico. Neste folheto encontra-se mais informação sobre isso. Este folheto está também traduzido para o Português. O folheto traduzido encontra-se em www.rivm.nl/gehoorscreening.

Türkçe Çocuğunuza çeşitli işitme testleri uygulandı. Bu testler sonucunda, çocuğunuzun kulaklarından birinde ya da ikisinde birden yeterli işitme yetisi bulunduğundan henüz emin olunamadı. Bu nedenle çocuğunuzun işitme yetisi üzerine daha kapsamlı testler yapılması gerekmektedir. Bunu Odyoloji Merkezi'nde yaptırabilirsiniz. Elinizdeki broşürde daha geniş bilgi yer almaktadır. Broşürü Türkçe olarak da okuyabilirsiniz; bunun için lütfen şu adrese gidin: www.rivm.nl/gehoorscreening.

Papiamentu A tèt e oido di bo yu algun bes. Sin embargo, no ta klaro ainda si bo yu por tende bon na tur dos banda. Pues lo bai hasi mas tèt di oido ku bo yu. E tètnan aki lo tuma lugá den un sentro oudiológiko. Den e foyeto aki bo ta haña mas informashon tokante esaki. A tradusí e foyeto aki na Papiamentu tambe. E tradukshon bo por haña na www.rivm.nl/gehoorscreening.

عربي

تم إجراء عدد من فحوصات السمع لطفلكم. لم تبين هذه الفحوصات بعد أن طفلكم يتمتع بقدرة كافية على السمع في إحدى أذنيه أو كليهما. وبالتالي، يجب إجراء المزيد من الفحوصات لسمع طفلكم. ويتم إجراؤها في مركز علم السمع. تجدون المزيد من المعلومات في هذا الكتيب. يتوفر الكتيب باللغة العربية أيضاً، ويمكنكم العثور عليه بتلك الموقع www.rivm.nl/gehoorscreening باللغة على الموقع.

中文

您的小孩已經接受過幾種聽力檢查。然而這些檢查仍然無法顯示您小孩的一邊耳朵或兩邊耳朵的聽力正常，因此，您的小孩還需要接受進一步的聽力檢查。進一步檢查需要在聽力中心進行。本小手冊提供許多聽力檢查的資料。您也可以從中文網站取得本小手冊，網址：www.rivm.nl/gehoorscreening。

İşitme testi sonucu 'yetersiz'

Ebeveynler için genel bilgi





İşitme testinin sonucu 'yetersiz' çıktı, devamında ne olacak

Bebeğinize çeşitli işitme testleri uygulandı. Bu testler Gençlik Sağlık Dairesi kuruluşu veya loğusa bakımı 'test' görevlisi tarafından yapıldı. Ancak işitme testiyle çocuğunuzun kulağının tekinin veya her ikisinin iyi işitebildiği henüz tespit edilemedi. Bu nedenle daha detaylı muayene yapılması gerekiyor. Bu broşür işte bu konu hakkında bilgi içermektedir.

Bu sonuç ne anlama geliyor?

Sonucun yetersiz çıkması, çocuğunuzda mutlaka daimi işitme kaybı olduğu anlamına gelmez. Çocuğunuzun işitme yetisi örneğin nezle olduğu için, geçici olarak zayıflamış da olabilir. Ya da bebek test esnasında tam rahat durmadığı için güvenilir sonuç sağlanamamış olabilir. Ama tabii ki çocuğunuzda daimi bir işitme kaybı da söz konusu olabilir. Bir şey kesin ki çocuğunuzun işitme yetisi şu an normal bir şekilde konuşmayı öğrenmesi için yeterli düzeyde olup olmadığı belli değil.

Devamı

Şimdi bebeğiniz İşitme Merkezine sevk edilecek. Orada işitme durumu daha ayrıntılı muayene edilecek. İşitme Merkezi işitme, konuşma ve dil konusunda uzman bilgiye sahip bir kuruluştur. Bazı İşitme Merkezleri hastaneye bağlı olarak çalışır.

Sevk belgesi

Son testi uygulayan görevli çocuğunuzun hangi İşitme Merkezine gitmesi gerektiğini sizinle görüşecek. Görevli İşitme Merkezi ile görüşerek sizin için randevu alıp, test sonuçlarını onlara ve ayrıca aile doktorunuza aktaracak. Aile doktorunuz da sevk belgesi hazırlayacak. Görevli sizi bu konuda daha ayrıntılı bilgilendirecek. Çocuğunuzun İşitme Merkezine sevk edildiği, Çocuk Sağlık Danışma Merkezine de bildirilecek.

Hazırlık olarak ne yapmam gerekiyor?

Bebeğiniz İşitme Merkezinde çeşitli muayenelerden geçecek. Bu muayeneler işitme testlerinden daha ayrıntılıdır ve toplam birkaç saat sürebilir. Çoğu zaman sağlam bir muayene için bebeğinizin uyumasını bekleyebilirler. Bunu dikkate alarak gelirken bebeğinizin karnını doyumunuz ve altını temizlemeniz için ne gerekiyorsa yanınızda getirin. Randevuya geleceğiniz günün öncesi (24 saat) bebeğinizin bedenine herhangi bir bebek yağı ya da losyonu kullanmayın yoksa muayene esnasında kullanılacak yapışkan pedler bebeğin vücudunda durmasını zorlaştırır. Bazen gereken testlerin tümü aynı günde tamamlanamaz. Böyle bir durumda ebeveynlerden bebeklerini bir kez daha merkeze getirmeleri istenecektir.

Sonuç

İşitme testi sonucunu hemen almıştınız. İşitme Merkezinde yapılan muayenenin sonucunu ise bazen hemen almayabilirsiniz. Bu İşitme Merkezinden İşitme merkezine göre değişiyor. Bu genelde size önceden anlatılır. Anlatılmaz ise kendiniz sonucu nasıl öğreneceğinizi sormaktan çekinmeyin.

Test masrafları ne kadar tutuyor?

İşitme Merkezince yapılan muayene masrafları bağlı olduğunuz sağlık sigortası kuruluşunca ödenir.

Başka sorunuz var mı?

İşitme testleri veya İşitme Merkezinde yapılan muayeneler hakkında daha geniş bilgi için Hollanda Halk Sağlığı ve Çevre Enstitüsü RIVM'nin internet sayfasını ziyaret edebilirsiniz: www.rivm.nl/gehoorscreening. Burada sıkça sorulan sorulara verilen yanıtları da bulabilirsiniz. Devamında yapılan muayeneler ile ilgili sorularınız olursa sizi İşitme Merkezine sevk eden kişiye başvurabilirsiniz. Ya da ayrıntılı bilgi edinmek içinde Hollanda İşitme Engelli Çocuklar Vakfı NSDSK'yi arayabilirsiniz: 020 574 5945.

